
INTERNATIONAL STANDARD NORME INTERNATIONALE



1968

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Ropes and cordage — Vocabulary

First edition — 1973-09-15

Cordages et articles de corderie — Vocabulaire

Première édition — 1973-09-15

UDC/CDU 677.711/.718 : 001.4

Ref. No. ISO 1968-1973 (E/F)

Descriptors : textiles, cordage, rope, vocabulary/**Descripteurs :** textile, cordage, corde, vocabulaire.

Price based on 4 pages/Prix basé sur 4 pages

FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO Member Bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO Technical Committees. Every Member Body interested in a subject for which a Technical Committee has been set up has the right to be represented on that Committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the Technical Committees are circulated to the Member Bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

Prior to 1972, the results of the work of the Technical Committees were published as ISO Recommendations; these documents are now in process of being transformed into International Standards. As part of this process, International Standard ISO 1968 replaces ISO Recommendation R 1968-1971 drawn up by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*.

The Member Bodies of the following countries approved the Recommendation :

Australia	Germany	South Africa, Rep. of
Belgium	Greece	Spain
Brazil	India	Sweden
Czechoslovakia	Iran	Switzerland
Denmark	Israel	Thailand
Egypt, Arab Rep. of	Korea, Rep. of	Turkey
Finland	Netherlands	United Kingdom
France	Norway	U.S.S.R.

The Member Body of the following country expressed disapproval of the Recommendation on technical grounds :

New Zealand

AVANT-PROPOS

ISO (Organisation Internationale de Normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (Comités Membres ISO). L'élaboration de Normes Internationales est confiée aux Comités Techniques ISO. Chaque Comité Membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du Comité Technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les Projets de Normes Internationales adoptés par les Comités Techniques sont soumis aux Comités Membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes Internationales par le Conseil de l'ISO.

Avant 1972, les résultats des travaux des Comités Techniques étaient publiés comme Recommandations ISO; maintenant, ces documents sont en cours de transformation en Normes Internationales. Compte tenu de cette procédure, la Norme Internationale ISO 1968 remplace la Recommandation ISO/R 1968-1971 établie par le Comité Technique ISO/TC 38, *Textiles*.

Les Comités Membres des pays suivants avaient approuvé la Recommandation :

Afrique du Sud, Rép. de	Espagne	Norvège
Allemagne	Finlande	Royaume-Uni
Australie	France	Suède
Belgique	Grèce	Suisse
Brésil	Inde	Tchécoslovaquie
Corée, Rép. de	Iran	Thaïlande
Danemark	Israël	Turquie
Egypte, Rép. arabe d'	Pays-Bas	U.R.S.S.

Le Comité Membre du pays suivant avait désapprouvé la Recommandation pour des raisons techniques :

Nouvelle-Zélande

This document is a preview generated by EVS

This page intentionally left blank

Ropes and cordage — Vocabulary

1 SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

This International Standard defines terms relating to ropes and cordage. These terms are, in particular, for use in the drafting of other International Standards dealing with specification or testing of ropes.

General terminology for the textile industry and terms defining specific ropes for the fishing industry, for agriculture, for marine use, etc. are not covered by this document.

2 REFERENCES

ISO 2, *Textiles — Designation of the direction of twist in yarns and related products*.

ISO 1144, *Textiles — Universal system for designating linear density (Tex system)*.

3 GENERAL TERMS

3.1 flat filament: A relatively narrow continuous strip, obtained by cutting or spinning, of a material suitable for textile use, the thickness of which is slight in relation to the width.

In ropemaking, the filament can be used flat or twisted; generally it is used after fibrillation.

3.2 twine: Product consisting of one or more yarns twisted or wound to form a structure of continuous length.

- A twine composed of a single yarn is known as “monofilament” or “simple yarn”.
- A twisted twine is composed of two or more yarns twisted together.
- A cabled twine is composed of two or more yarns cabled together.

3.3 cabled yarn: Two or more folded yarns (or alternatively folded and single yarns) twisted together in one or more folding operations.

NOTE — In the rope-making and fishing industries, a cabled yarn is generally made of single filaments twisted together, each receiving an additional twist during the twisting operation, which is known as “cabling”.

Cordages et articles de corderie — Vocabulaire

1 OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme Internationale définit des termes relatifs aux cordages et articles de corderie. Ces termes sont à utiliser notamment pour la rédaction d'autres Normes Internationales traitant des spécifications ou des essais des cordages.

Les termes du vocabulaire général de l'industrie textile, de même que ceux définissant les cordages spécifiques à l'industrie de la pêche, à l'agriculture, à la marine, etc., ne font pas partie de son domaine d'application.

2 RÉFÉRENCES

ISO 2, *Textiles — Indication du sens de torsion des fils et produits associés*.

ISO 1144, *Textiles — Système universel de désignation de la masse linéique (système Tex)*.

3 TERMES GÉNÉRAUX

3.1 lame textile: Bande continue relativement étroite, obtenue par découpage ou filage en une matière apte à un usage textile, d'épaisseur relativement faible par rapport à la largeur.

En corderie la lame textile peut être utilisée avec ou sans torsion; elle est généralement utilisée après fibrillation.

3.2 ficelle: Produit constitué par un ou plusieurs fils tordus ou retordus pour former une structure de longueur continue.

- Une ficelle constituée par un seul fil simple s'appelle «monofil» ou «fil simple».
- Une ficelle retordue est constituée par plusieurs fils retordus ensemble.
- Une ficelle câblée est constituée par plusieurs fils câblés ensemble.

3.3 fil câblé: Deux ou plusieurs fils retors (ou, éventuellement, retors et fils simples) retordus ensemble par une ou plusieurs opérations de retordage.

NOTE — Dans les industries de pêche et de cordage, un fil câblé est généralement constitué de fils simples retordus ensemble mais recevant chacun un complément de torsion, au cours de l'opération de retordage qui, dans ce cas, s'appelle «câblage».